

◎債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式）に関する日本国
政府とコートジボワール共和国政府との間の交換公文

（略称） コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払
猶予方式）取極

平成二十二年 三月 十六日 アビジャンで
平成二十二年 三月 十六日 効力発生
平成二十二年 四月 八日 告示

（外務省告示第一九〇号）

目 次

ページ

| | |
|-----------------------------|-----|
| 日本側書簡 | 一〇九 |
| 1 債務繰延方式及び債務支払猶予方式による債務救済措置 | 一〇九 |
| 2 繰延債務の額 | 一〇九 |
| 3 債務繰延への条件 | 一一二 |
| 4 支払猶予債務の支払 | 一一二 |
| 5 支払猶予債務の額 | 一一二 |
| 6 協議 | 一一六 |
| 付表一 繰延債務の内訳 | 一一七 |
| 付表二 繰延債務の内訳 | 一一七 |
| 付表三 繰延債務の内訳 | 一一八 |

| | | |
|-------------|-----------|-----|
| 付表四 | 繰延債務の内訳 | 一一九 |
| 付表五 | 繰延債務の内訳 | 一二〇 |
| 付表六 | 支払猶予債務の内訳 | 一二〇 |
| 付表七 | 支払猶予債務の内訳 | 一二一 |
| 付表八 | 支払猶予債務の内訳 | 一二一 |
| 付表九 | 支払猶予債務の内訳 | 一二一 |
| 付表十 | 支払猶予債務の内訳 | 一二一 |
| 附属書Ⅰ | | 一二二 |
| 附属書Ⅱ | | 一二四 |
| 附属書Ⅲ | | 一二五 |
| コートジボワール側書簡 | | 一二六 |

日本側書簡

債務繰延方式及び債務支払猶予方式による債務救済措置

繰延債務の額

(債務救済措置 (債務繰延方式及び債務支払猶予方式) に関する日本国政府とコートジボワール共和国政府との間の交換公文)

(日本側書簡)

(訳文)

書簡をもって啓上いたします。本使は、二千九百九十五年五月十五日にパリで開催されたコートジボワール共和国政府の代表者と関係債権諸国 (以下「債権諸国」という。) 政府の代表者との間の協議において到達した結論に基づき日本国政府の代表者とコートジボワール共和国政府の代表者との間で行われた最近の交渉に言及する光栄を有します。本使は、更に、当該交渉において到達した次の了解を確認する光栄を有します。

1 債務繰延方式及び債務支払猶予方式による債務救済措置が、独立行政法人国際協力機構 (以下「JICA」という。) により、日本国の関係法令に従ってとられることになる。

2 (1) 繰り延べられる債務は、コートジボワール共和国政府が JICA に対して負う次の債務から成る。
円借款の供与に関してコートジボワール共和国政府と海外経済協力基金 (以下「基金」という。) との間で千九百八十三年七月一日より前に締結された借款契約に基づいて支払われるべき債務又は円借款の繰延べに関してコートジボワール共和国政府と基金又は国際協力銀行 (以下「銀行」という。) との間で締結された債務繰延契約に基づいて支払われるべき債務 (以下「繰延債務」という。) は、次のとおりである。

(a) 過去に繰り延べられなかった債務に関して、二千九百九十九年三月三十一日以前に弁済期限の到来した未払の元本及び契約上の利子 (遅延利子を含む。) の百パーセント (それらの内訳は、この書簡の付表一に掲げられる。)

コートジボワールとの債務救済措置 (債務繰延方式及び債務支払猶予方式) 取極

(Japanese Note)

Abidjan, March 16, 2010

Excellency,

I have the honour to refer to the recent negotiations between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire that were held on the basis of the conclusions reached during the consultations between the representatives of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and of the Governments of the creditor countries concerned (hereinafter referred to as "the Creditor Countries") held in Paris on May 15, 2009. I have further the honour to confirm the following understanding reached in the course of the said negotiations:

1. A debt relief measure in the form of rescheduling and deferral will be taken in accordance with the relevant laws and regulations of Japan by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

2. (1) The debts to be rescheduled consist of the following debts which the Government of the Republic of Cote d'Ivoire owes to JICA.

The debts payable under the loan agreements concluded before July 1, 1983 between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Overseas Economic Cooperation Fund (hereinafter referred to as "the Fund") on the extension of yen loans or the rescheduling agreements concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund or the Japan Bank for International Cooperation (hereinafter referred to as "the Bank") on the rescheduling of yen loans (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts") are as follows:

(a) for the debts not previously rescheduled, one hundred per cent (100%) of the principal and contractual interest (including late interest) having fallen due on or before March 31, 2009 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 1 attached hereto; and

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式） 取極

110

(b) 千九百九十年十月十九日、千九百九十二年十一月十三日、千九百九十五年三月二十七日、千九百九十九年六月十八日及び二千三年十二月八日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡により行われた合意に従って過去に繰り延べられた債務に関し、

(i) 二千九百九十九年三月三十一日以前に弁済期限の到来した未払の元本及び繰延利子（遅延利子を含む。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表二に掲げられる。）

(ii) 二千九百九十九年四月一日から二千九百九十九年三月三十一日までの間（両期日を含む。）に弁済期限の到来したか又は到来する未払の元本及び繰延利子（遅延利子を除く。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表三に掲げられる。）

(iii) 二千九百九十九年四月一日から二千九百九十九年三月三十一日までの間（両期日を含む。）に弁済期限の到来する元本及び繰延利子（遅延利子を除く。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表四に掲げられる。）。ただし、(A)から(C)までに定める条件が満たされている場合に限る。

(A) 国際通貨基金（以下「IMF」という。）の理事会が、二千九百九十九年四月一日から二千九百九十九年九月三十日までコートジボワール共和国政府のための貧困削減・成長措置（以下「PRGF」という。）に基づく取極の審査を終了すること。

(b) For the debts previously rescheduled pursuant to the agreements made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on October 19, 1990, November 13, 1992, March 27, 1995, June 18, 1999 and December 8, 2003:

(1) one hundred per cent (100%) of the principal and rescheduling interest (including late interest) having fallen due on or before March 31, 2009 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 2 attached hereto;

(11) one hundred per cent (100%) of the principal and rescheduling interest (excluding late interest) having fallen or falling due between April 1, 2009 and March 31, 2010, both dates inclusive, and not paid, the breakdown of which is shown in the List 3 attached hereto;

(111) one hundred per cent (100%) of the principal and rescheduling interest (excluding late interest) falling due between April 1, 2010 and March 31, 2011, both dates inclusive, the breakdown of which is shown in the List 4 attached hereto, provided that the conditions set out in (A), (B) and (C) below are fulfilled:

(A) the Executive Board of the International Monetary Fund (hereinafter referred to as "the IMF") has completed after April 1, 2010 before September 30, 2010 a review of the arrangement under the Poverty Reduction and Growth Facility (hereinafter referred to as "the PRGF") for the Government of the Republic of Cote d'Ivoire;

(B) コートジボワール共和国政府が、二千九百九年五月十五日にパリにおいてコートジボワール共和国政府の代表者及び債権諸国政府の代表者によつて署名された合意議事録（以下「合意議事録」という。）に参加していない者であつて対外債権を有するもの又はその集団の各々との交渉における進捗の報告を、パリ・クラブに対し合意議事録の署名の後三年の間六箇月ごとに送付すること。

(C) コートジボワール共和国政府が、合意議事録に参加している債権諸国に対する支払を弁済期日に行うこと。

(iv) 二千一十一年四月一日から二千一十二年三月三十一日までの間（両期日を含む。）に弁済期限の到来する元本及び繰延利子（遅延利子を除く。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表五に掲げられる。）ただし、(A)から(C)までに定める条件が満たされている場合に限る。

(A) IMFの理事会が、二千一十一年四月一日から二千一十一年九月三十日までコートジボワール共和国政府のためのPRGFに基づく取極の審査を終了すること。

(B) コートジボワール共和国政府が、合意議事録に参加していない者であつて対外債権を有するもの又はその集団の各々との交渉における進捗の報告を、パリ・クラブに対し合意議事録の署名の後三年の間六箇月ごとに送付すること。

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式）取極

(B) the Government of the Republic of Cote d'Ivoire has sent a report on the progress accomplished in the negotiations with each of its external creditor or category of external creditors that are not participating in the Agreed Minutes signed by the representatives of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and of the Governments of the Creditor Countries in Paris on May 15, 2009 (hereinafter referred to as "the Agreed Minutes") to the Paris Club every six month during the three years following the signing of the Agreed Minutes; and

(C) the Government of the Republic of Cote d'Ivoire has made on due dates the payments to the Creditor Countries participating in the Agreed Minutes; and

(iv) one hundred per cent (100%) of the principal and rescheduling interest (excluding late interest) falling due between April 1, 2011 and March 31, 2012, both dates inclusive, the breakdown of which is shown in the List 5 attached hereto, provided that the conditions set out in (A), (B) and (C) below are fulfilled:

(A) the Executive Board of the IMF has completed after April 1, 2011 before September 30, 2011 a review of the arrangement under the PRGF for the Government of the Republic of Cote d'Ivoire;

(B) the Government of the Republic of Cote d'Ivoire has sent a report on the progress accomplished in the negotiations with each of its external creditor or category of external creditors that are not participating in the Agreed Minutes to the Paris Club every six month during the three years following the signing of the Agreed Minutes; and

— — —

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式） 取極

(C) コートジボワール共和国政府が、合意議事録に参加している債権諸国に対する支払を弁済期日に行うこと。

(2) 繰延債務の総額は、四十八億千六百十五万五千三百七十四円（四、八二六、一五五、三七四円）になる。

(3) (2)に規定する総額並びにこの書簡の付表一から五までに係る修正は、コートジボワール共和国政府の関係当局及びJICAが行う最終的照会の後、日本国政府及びコートジボワール共和国政府の関係当局間の合意により行うことができる。

3 債務繰延への条件は、コートジボワール共和国政府とJICAとの間で締結される債務繰延契約であり、少なくとも次の原則を含むものにおいて規定される。

(1) 繰延債務の各々は、この書簡の附属書Iに掲げる支払計画に従って二十七年四月一日に始まる四十八回の半年賦払によって支払われる。

(2) 繰延債務に対する利子率は年〇・〇一パーセントとし、二九年四月一日又は繰延債務の各々の弁済期日のいずれか遅い時点から適用される。

4 3にいう債務繰延契約には、5に規定する支払の条件を含む。

5 (1) 支払猶予される債務は、コートジボワール共和国政府がJICAに対して負う次の(a)及び(b)にいう債務から成る。

(a) 繰延債務に対して二九年四月一日から二十二年三月三十一日までの間（両期日を含む。）に課される利子の百パーセント

— — —

(C) the Government of the Republic of Cote d'Ivoire has made on due dates the payments to the Creditor Countries participating in the Agreed Minutes.

(2) The total amount of the Rescheduled Debts will be four billion eight hundred and sixteen million one hundred and fifty-five thousand three hundred and seventy-four yen (¥4,816,155,374).

(3) Modifications may be made to the total amount referred to in sub-paragraph (2) above and to the Lists 1, 2, 3, 4 and 5 attached hereto by agreement between the authorities concerned of the Government of Japan and of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire, after the final verification to be made by the authorities concerned of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and JICA.

3. The terms and conditions of the rescheduling will be stipulated in a rescheduling agreement to be concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and JICA, which will contain, inter alia, the following principles:

(1) Each of the Rescheduled Debts will be paid in forty-eight (48) semi-annual instalments beginning on April 1, 2027 in accordance with the payment schedule shown in the Annex I attached hereto; and

(2) The rate of interest on the Rescheduled Debts will be nought point nought one per cent (0.01%) per annum and it will be applied from April 1, 2009 or due date of each of the Rescheduled Debts, whichever is the later.

4. The rescheduling agreement referred to in paragraph 3 above will also stipulate the terms and conditions of the payments provided for in paragraph 5 below.

5. (1) The debts to be deferred consist of the following debts referred to in (a) and (b) below, which the Government of the Republic of Cote d'Ivoire owes to JICA.

(a) one hundred per cent (100%) of the interest on the Rescheduled Debts to be charged for the period between April 1, 2009 and March 31, 2012, both dates inclusive; and

(b) コートジボワール共和国政府と基金又は銀行との間で千九百八十三年七月一日以後に締結された借款契約及び債務繰延契約に従って支払われるべき次の債務

(i) 過去に繰り延べられなかった債務であって二千九百九十三年三月三十一日以前に弁済期限の到来した未払の元本及び契約上の利子（遅延利子を含む。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表六に掲げられる。）

(ii) 過去に繰り延べられた債務であって二千九百九十三年三月三十一日以前に弁済期限の到来した未払の元本及び繰延利子（遅延利子を含む。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表七に掲げられる。）

(iii) 二千九百九十四年四月一日から二千九百九十五年三月三十一日まで（両期日を含む。）に弁済期限の到来したか又は到来する未払の元本及び契約上の利子（遅延利子を除く。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表八に掲げられる。）

(iv) 二千九百九十四年四月一日から二千九百九十五年三月三十一日まで（両期日を含む。）に弁済期限の到来する元本及び契約上の利子（遅延利子を除く。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表九に掲げられる。）。ただし、(A)から(C)までに定める条件が満たされている場合に限る。

(A) IMFの理事会が、二千九百九十四年四月一日から二千九百九十五年九月三十日までコートジボワール共和国政府のためのPRGFに基づく取極の審査を終了すること。

(b) the following debts payable under the loan agreements and rescheduling agreements concluded on or after July 1, 1983 between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund or the Bank:

(i) one hundred per cent (100%) of the principal and contractual interest (including late interest) on the debts not previously rescheduled having fallen due on or before March 31, 2009 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 6 attached hereto;

(ii) one hundred per cent (100%) of the principal and rescheduling interest (including late interest) on the debts previously rescheduled having fallen due on or before March 31, 2009 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 7 attached hereto;

(iii) one hundred per cent (100%) of the principal and contractual interest (excluding late interest) having fallen or falling due between April 1, 2009 and March 31, 2010, both dates inclusive, and not paid, the breakdown of which is shown in the List 8 attached hereto;

(iv) one hundred per cent (100%) of the principal and contractual interest (excluding late interest) falling due between April 1, 2010 and March 31, 2011, both dates inclusive, the breakdown of which is shown in the List 9 attached hereto, provided that the conditions set out in (A), (B) and (C) below are fulfilled:

(A) the Executive Board of the IMF has completed after April 1, 2010 before September 30, 2010 a review of the arrangement under the PRGF for the Government of the Republic of Cote d'Ivoire;

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式） 取極

一一四

- (B) コートジボワール共和国政府が、合意議事録に参加していない者であつて対外債権を有するもの又はその集団の各々との交渉における進捗の報告を、パリ・クラブに対し合意議事録の署名の後三年の間六箇月ごとに送付すること。
- (C) コートジボワール共和国政府が、合意議事録に参加している債権諸国に対する支払を弁済期日に行ふこと。
- (v) 二千一十二年四月一日から二千一十二年三月三十一日までの間（両期日を含む。）に弁済期限の到来する元本及び契約上の利子（遅延利子を除く。）の百パーセント（それらの内訳は、この書簡の付表十に掲げられる。）ただし、(A)から(C)までに定める条件が満たされている場合に限る。
- (A) IMFの理事会が、二千一十二年四月一日から二千一十二年九月三十日までコートジボワール共和国政府のためのPRGFに基づく取極の審査を終了すること。
- (B) コートジボワール共和国政府が、合意議事録に参加していない者であつて対外債権を有するもの又はその集団の各々との交渉における進捗の報告を、パリ・クラブに対し合意議事録の署名の後三年の間六箇月ごとに送付すること。
- (C) コートジボワール共和国政府が、合意議事録に参加している債権諸国に対する支払を弁済期日に行ふこと。

- (B) the Government of the Republic of Cote d'Ivoire has sent a report on the progress accomplished in the negotiations with each of its external creditor or category of external creditors that are not participating in the Agreed Minutes to the Paris Club every six month during the three years following the signing of the Agreed Minutes; and
- (C) the Government of the Republic of Cote d'Ivoire has made on due dates the payments to the Creditor Countries participating in the Agreed Minutes;
- (v) one hundred per cent (100%) of the principal and contractual interest (excluding late interest) falling due between April 1, 2011 and March 31, 2012, both dates inclusive, the breakdown of which is shown in the list 10 attached hereto, provided that the conditions set out in (A), (B) and (C) below are fulfilled:
- (A) the Executive Board of the IMF has completed after April 1, 2011 before September 30, 2011 a review of the arrangement under the PRGF for the Government of the Republic of Cote d'Ivoire;
- (B) the Government of the Republic of Cote d'Ivoire has sent a report on the progress accomplished in the negotiations with each of its external creditor or category of external creditors that are not participating in the Agreed Minutes to the Paris Club every six month, during the three years following the signing of the Agreed Minutes; and
- (C) the Government of the Republic of Cote d'Ivoire has made on due dates the payments to the Creditor Countries participating in the Agreed Minutes; and

(vi) (i)から(v)までに定める猶予される債務に対する利子であつて二千九年四月一日から二千十二年三月三十一日までの間(両期日を含む。)に課されるものの百パーセント

(2) (a) (1) (a)にいう債務を以下「支払猶予債務Ⅰ」という。

(b) (1) (b) (i)及び(ii)にいう債務を以下「支払猶予債務Ⅱ」と総称する。

(c) (1) (b) (iii)から(v)までにいう債務を以下「支払猶予債務Ⅲ」と総称する。

(d) (1) (b) (vi)にいう債務を以下「支払猶予債務Ⅳ」という。

(3) (a) 支払猶予債務Ⅰの総額は、百三十万七千四百十四円(一、三〇七、一四四円)と見積もられる。

(b) 支払猶予債務Ⅱの総額は、五十三億四千五百九十三万二千百十円(五、三四五、九三三、一一〇円)と見積もられる。

(c) 支払猶予債務Ⅲの総額は、十三億三千百三十万七千七百三円(一、三三三、三〇七、七〇三円)と見積もられる。

(d) 支払猶予債務Ⅳの総額は、百六十九万千百五十二円(一、六九一、一五二円)と見積もられる。

(4) (3)に規定する総額並びにこの書簡の付表六から十までに係る修正は、コートジボワール共和国政府の関係当局及びJICAが行う最終的照会の後に、日本国政府及びコートジボワール共和国政府の関係当局間の合意により行ふことができる。

コートジボワールとの債務救済措置(債務繰延方式及び債務支払猶予方式) 取極

(vi) one hundred percent (100%) of the interest on the debts to be deferred referred to in (1), (1i), (1ii), (1iv), and (1v) above to be charged for the period between April 1, 2009 and March 31, 2012, both dates inclusive.

(2) (a) The debts referred to in (a) of sub-paragraph(1) above are hereinafter referred to as "the Deferred Debts I".

(b) The debts referred to in (b) (i) and (b) (ii) of sub-paragraph(1) above are hereinafter collectively referred to as "the Deferred Debts II".

(c) The debts referred to in (b) (iii), (b) (iv) and (b) (v) of sub-paragraph(1) above are hereinafter collectively referred to as "the Deferred Debts III".

(d) The debts referred to in (b) (vi) of sub-paragraph (1) above are hereinafter referred to as "the Deferred Debts IV".

(3) (a) The total amount of the Deferred Debts I is estimated at one million three hundred and seven thousand one hundred and forty-four yen (¥1,307,144).

(b) The total amount of the Deferred Debts II is estimated at five billion three hundred and forty-five million nine hundred and thirty-two thousand one hundred and ten yen (¥5,345,932,110).

(c) The total amount of the Deferred Debts III is estimated at one billion three hundred and thirty-one million three hundred and seven thousand seven hundred and three yen (¥1,331,307,703).

(d) The total amount of the Deferred Debts IV is estimated at one million six hundred and ninety-one thousand one hundred and fifty-two yen (¥1,691,152).

(4) Modifications may be made to the total amount referred to in sub-paragraph (3) above and to the Lists 6, 7, 8, 9, and 10 attached hereto by agreement between the authorities concerned of the Government of Japan and of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire, after the final verification to be made by the authorities concerned of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and JICA.

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式） 取極

一一六

- (5) (a) 支払猶予債務Ⅰ、Ⅲ及びⅣの各々は、この書簡の付属書Ⅱに掲げる支払計画に従って、二十十二年九月三十日に始まる七回の年賦払によって支払われる。
- (b) 支払猶予債務Ⅱの各々は、この書簡の付属書Ⅲに掲げる支払計画に従って、二十十年三月三十一日に始まる十五回の半年賦払によって支払われる。
- (6) 支払猶予債務ⅠからⅣまでに対する利子率は年〇・〇一パーセントとし、二十九年四月一日から適用される。

6 コートジボワール共和国の債務（この了解が対象とする債務を含む。）の再編に関連してコートジボワール共和国政府の代表者及び債権諸国政府の代表者が新たな結論に到達した場合には、日本国政府とコートジボワール共和国政府との間でこの了解の継続又は修正について討議するために協議が行われる。

本使は、更に、この書簡及び前記の了解をコートジボワール共和国政府に代わって確認される閣下の返簡が両政府間の合意を構成し、その合意が閣下の返簡の日付の日効力を生ずるものとすることを提案する光榮を有します。

本使は、以上を申し進めるに際し、ここに閣下に向かって敬意を表します。

二十十年三月十六日にアビジャンで

コートジボワール共和国駐在

日本国特命全權大使 岡村善文

コートジボワール共和国

経済・財務大臣 シャルル・コフィ・ディビ閣下

- (5) (a) Each of the Deferred Debts I, III and IV will be paid in seven (7) annual instalments beginning on September 30, 2012 in accordance with the payment schedule shown in the Annex II attached hereto.

(b) Each of the Deferred Debts II will be paid in fifteen (15) semi-annual instalments beginning on March 31, 2010 in accordance with the payment schedule shown in the Annex III attached hereto.

- (6) The rate of interest on the Deferred Debts I, II, III and IV will be nought point nought one per cent (0.01%) per annum and it will be applied from April 1, 2009.

6. If the representative of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the representatives of the Governments of the Creditor Countries come to a new conclusion in connection with reorganization of the debts of the Republic of Cote d'Ivoire including the debts covered by the present understanding, the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire shall hold consultations in order to discuss the matter of continuation or modification of the present understanding.

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire the foregoing understanding shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of your Excellency's Note in reply.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) Yoshifumi Okamura
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan
to the Republic of Cote d'Ivoire

His Excellency
Mr. Charles Koffi Diby
Minister of Economy and Finance
of the Republic of Cote d'Ivoire

付表一
繰延債務
の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | |
|--|----------------|---------------------|
| | 元 本 | 契約上の利子 (遅延利子を含む) |
| 千九百八十八年九月十二日に日本国政府とコートジボワール共和国との間で交換された書簡に基づき、金との間の借換契約に従って支払われるべき元本及び契約上の利子 | 一、三四六、九七〇、〇〇〇円 | 五、四四、五〇一、七三三円 |
| 計 | 一、三四六、九七〇、〇〇〇円 | 五、四四、五〇一、七三三円 |

付表二
繰延債務
の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | |
|---|--------------|-------------------|
| | 元 本 | 繰延利子 (遅延利子を含む) |
| 千九百九十年十月二十九日に日本国政府とコートジボワール共和国との間で交換された書簡に基づき、金との間の借換契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 一八五、六八二、〇〇〇円 | 五、九、七〇一、三三七円 |
| 千九百九十二年十一月十二日に日本国政府とコートジボワール共和国との間で交換された書簡に基づき、金との間の借換契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 二九、八五六、〇〇〇円 | 一五八、二九六、七六二円 |
| 千九百九十五年三月二十七日に日本国政府とコートジボワール共和国との間で交換された書簡に基づき、金との間の借換契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 二六、五〇七、七七八円 | 七五〇、八二一、六七三円 |
| 千九百九十九年六月十八日に日本国政府とコートジボワール共和国との間で交換された書簡に基づき、金との間の借換契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 七八、〇五七、七一四円 | 一六、一八一、三八四二円 |
| 二千九百九十二年八月八日に日本国政府とコートジボワール共和国との間で交換された書簡に基づき、金との間の借換契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 三三、二七〇、八一五円 | 三六、一九七、八七二円 |
| 計 | 六三三、三七四、三〇七円 | 一、四九一、五七二、三三九円 |

List 1

| Particulars of Debts | Principal | Contractual Interest (including late interest) | Total (in Yen) |
|--|---------------|--|----------------|
| The principal and contractual interest payable under the loan agreement concluded between the Government of Cote d'Ivoire and the Republic of Japan pursuant to the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on September 22, 1982. | 1,346,970,000 | 524,502,773 | 1,871,472,773 |
| Total | 1,346,970,000 | 524,502,773 | 1,871,472,773 |

List 2

| Particulars of Debts | Principal | Rescheduling Interest (including late interest) | Total (in Yen) |
|--|-------------|---|----------------|
| 1. The principal and rescheduling interest payable under the loan agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Republic of Japan pursuant to the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on October 19, 1990 | 185,682,000 | 59,720,237 | 245,402,237 |
| 2. The principal and rescheduling interest payable under the loan agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Republic of Japan pursuant to the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on November 13, 1992 | 299,856,000 | 158,296,762 | 458,152,762 |
| 3. The principal and rescheduling interest payable under the loan agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Republic of Japan pursuant to the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on March 27, 1995. | 26,507,778 | 750,813,627 | 777,321,405 |
| 4. The principal and rescheduling interest payable under the loan agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Republic of Japan pursuant to the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on June 18, 1999. | 78,057,714 | 161,813,842 | 239,871,556 |
| 5. The principal and rescheduling interest payable under the loan agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Republic of Japan pursuant to the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on December 8, 2003. | 33,270,815 | 361,927,871 | 395,198,686 |
| Total | 623,374,307 | 1,492,572,339 | 2,115,946,646 |

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式）取極

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式）取極

付表三

繰延債務の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | | |
|--|-------------|--------------|--------------|
| | 元 | 本 | 計 |
| 1 千九百九十二年一月十日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された審判に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 四九、九七六、〇〇〇円 | 五、八四二、三九九円 | 五五、八一八、三九九円 |
| 2 千九百九十五年二月二十七日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された審判に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 二七、二〇一、〇〇〇円 | 一〇一、七六六、二七六円 | 一二八、九六七、二七六円 |
| 3 千九百九十九年六月十八日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された審判に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 八、六七八、〇〇〇円 | 二二、六六六、〇一六円 | 三〇、三四四、〇一六円 |
| 4 二千二百三十二年十二月八日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された審判に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 〇円 | 五四、五三〇、三三〇円 | 五四、五三〇、三三〇円 |
| 総 計 | 八五、八五五、〇〇〇円 | 一八四、八〇五、〇〇二円 | 二七〇、六六〇、〇〇二円 |

List 3

| Particulars of Debts | Principal | Rescheduling Interest | Total (in Yen) |
|---|------------|-----------------------|----------------|
| 1. The principal and rescheduling interest payable under the concluded rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on November 13, 1992 | 49,976,000 | 5,842,399 | 55,818,399 |
| 2. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on March 27, 1995. | 27,201,000 | 102,766,277 | 129,967,277 |
| 3. Interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on June 18, 1999. | 8,678,000 | 21,666,016 | 30,344,016 |
| 4. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on December 8, 2003. | 0 | 54,530,310 | 54,530,310 |
| Total | 85,855,000 | 184,805,002 | 270,660,002 |

付表四
繰延債務
の内訳

付表四

| 債 務 の 内 訳 | 額 | |
|---|-------------|--------------|
| | 元 本 | 繰 延 利 子 |
| 1 千九百九十一年十月十三日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 四九、九七六、〇〇〇円 | 三、七二八、四九九円 |
| 2 千九百九十五年三月十七日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 三六、〇二五、〇〇〇円 | 一〇、一五六、七四七円 |
| 3 千九百九十九年六月十八日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 八、六七八、〇〇〇円 | 二、一五九、八二二円 |
| 4 二千三年十一月八日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 〇円 | 五、四七〇、三三〇円 |
| 総 計 | 九四、六七九、〇〇〇円 | 一八四、一七五、一七八円 |
| | | 二七五、九五四、一七八円 |

| List 4 | | | |
|--|------------|-----------------------|----------------|
| Particulars of Debts | Principal | Rescheduling Interest | Total (In Yen) |
| 1. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on November 13, 1992 | 49,976,000 | 3,718,419 | 53,694,419 |
| 2. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and Cote d'Ivoire on March 27, 1995 | 36,025,000 | 101,516,737 | 137,541,737 |
| 3. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on June 18, 1999 | 8,678,000 | 21,509,812 | 30,187,812 |
| 4. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on December 8, 2003 | 0 | 54,530,310 | 54,530,310 |
| Total | 94,679,000 | 184,275,278 | 275,954,278 |

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式）取極

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式）取極

付表五

繰延債務の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | | |
|--|--------------|--------------|--------------|
| | 元 | 本 | 計 |
| 1 千九百九十二年十一月十三日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 四九、九七六、〇〇〇円 | 一、五九七、三三八円 | 五一、五七三、三八八円 |
| 2 千九百九十五年三月二十七日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 四五、八七〇、〇〇〇円 | 一〇〇、二一九、四〇九円 | 一四五、九八六、四〇九円 |
| 3 千九百九十九年六月十八日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 八、六七八、〇〇〇円 | 二二、三三九、六〇八円 | 三〇、〇一七、六〇八円 |
| 4 二千三年十一月八日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と銀行との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 〇円 | 五四、五〇、三〇円 | 五四、五〇、三〇円 |
| 総 計 | 一〇四、八二一、〇〇〇円 | 一七、六四六、六七四円 | 一二二、四六七、六七四円 |

List 5

| Particulars of Debts | Principal | Rescheduling Interest | Total (in Yen) |
|---|------------|-----------------------|----------------|
| 1. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Ivory Coast and the Government of Japan and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Ivory Coast on November 13, 1992 | 49,976,000 | 1,597,348 | 51,573,348 |
| 2. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Ivory Coast and the Government of Japan and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Ivory Coast on March 27, 1995 | 45,870,000 | 100,159,409 | 145,986,409 |
| 3. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Ivory Coast and the Government of Japan and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Ivory Coast on June 18, 1999 | 8,678,000 | 21,353,608 | 30,031,608 |

付表六

支払猶予の債務の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | | |
|---|----------------|----------------|----------------|
| | 元 | 本 | 計 |
| 千九百九十二年三月十六日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書簡に基づきコートジボワール共和国政府と基金との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び契約上の利子 | 二、四五八、五二六、〇〇〇円 | 一、六三九、〇三八、七三三円 | 四、〇九七、五八四、七三三円 |
| 総 計 | 二、四五八、五二六、〇〇〇円 | 一、六三九、〇三八、七三三円 | 四、〇九七、五八四、七三三円 |

付表六

List 6

| Particulars of Debts | Principal | Contractual Interest (in Yen) | Total (in Yen) |
|---|---------------|-------------------------------|----------------|
| The principal and contractual interest payable under the agreement concluded between the Government of the Republic of Ivory Coast and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Ivory Coast on March 27, 1995 | 2,458,526,000 | 1,639,058,773 | 4,097,584,773 |
| Total | 2,458,526,000 | 1,639,058,773 | 4,097,584,773 |

| | | | |
|--|-------------|-------------|-------------|
| 4. The principal and rescheduling interest payable under the rescheduling agreement concluded between the Government of the Republic of Ivory Coast and the Government of Japan and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Ivory Coast on December 6, 2003 | 0 | 54,530,310 | 54,530,310 |
| Total | 104,481,000 | 177,640,675 | 282,121,675 |

付表七

支払猶予
債務の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | | |
|---|---------------|-------------|----------------|
| | 元 | 本 | 計 |
| 二千二十一年一月八日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書籍に基づきコートジボワール共和国政府と銀行との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び繰延利子 | 九、九三、七三二、〇〇〇円 | 二五四、六六、三三七円 | 一、二四八、三四七、三三七円 |
| 総 計 | 九、九三、七三二、〇〇〇円 | 二五四、六六、三三七円 | 一、二四八、三四七、三三七円 |

付表八

支払猶予
債務の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | | |
|---|-------------|-------------|--------------|
| | 元 | 本 | 計 |
| 千九百九十年三月二十六日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書籍に基づきコートジボワール共和国政府と銀行との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び契約上の利子 | 三五、一二八、〇〇〇円 | 一〇一、九六、五〇九円 | 四五三、一七八、五〇九円 |
| 総 計 | 三五、一二八、〇〇〇円 | 一〇一、九六、五〇九円 | 四五三、一七八、五〇九円 |

付表九

支払猶予
債務の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | | |
|---|-------------|------------|--------------|
| | 元 | 本 | 計 |
| 千九百九十年三月二十一日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書籍に基づきコートジボワール共和国政府と銀行との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び契約上の利子 | 三五、一二八、〇〇〇円 | 九二、四七、六三三円 | 四四七、六六五、六三三円 |
| 総 計 | 三五、一二八、〇〇〇円 | 九二、四七、六三三円 | 四四七、六六五、六三三円 |

付表十

支払猶予
債務の内訳

| 債 務 の 内 訳 | 額 | | |
|--|-------------|-------------|--------------|
| | 元 | 本 | 計 |
| 千九百九十年三月十六日に日本国政府とコートジボワール共和国政府との間で交換された書籍に基づきコートジボワール共和国政府と銀行との間で締結された債務繰延契約に従って支払われるべき元本及び契約上の利子 | 三五、一二八、〇〇〇円 | 八三、二二五、五七一円 | 四三八、四三三、五七一円 |
| 総 計 | 三五、一二八、〇〇〇円 | 八三、二二五、五七一円 | 四三八、四三三、五七一円 |

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式） 取極

List 7

| Particulars of Debts | Principal | Rescheduling Interest (Late Interest) | Total (in Yen) |
|---|-------------|---------------------------------------|----------------|
| The principal and rescheduling interest payable under the concluded agreement between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Bank pursuant to the Notes exchanged between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on December 8, 1990. | 993,731,000 | 294,616,337 | 1,248,347,337 |

Total

993,731,000

294,616,337

1,248,347,337

List 8

| Particulars of Debts | Principal | Contractual Interest | Total (in Yen) |
|---|-------------|----------------------|----------------|
| The principal and contractual interest payable under the concluded agreement between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund on the loan to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on March 26, 1990. | 351,218,000 | 101,960,509 | 453,178,509 |

Total

351,218,000

101,960,509

453,178,509

List 9

| Particulars of Debts | Principal | Contractual Interest | Total (in Yen) |
|---|-------------|----------------------|----------------|
| The principal and contractual interest payable under the concluded agreement between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund on the loan to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on March 26, 1990. | 351,218,000 | 92,477,623 | 443,695,623 |

Total

351,218,000

92,477,623

443,695,623

List 10

| Particulars of Debts | Principal | Contractual Interest | Total (in Yen) |
|---|-------------|----------------------|----------------|
| The principal and contractual interest payable under the concluded agreement between the Government of the Republic of Cote d'Ivoire and the Fund on the loan to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Republic of Cote d'Ivoire on March 26, 1990. | 351,218,000 | 83,215,571 | 434,433,571 |

Total

351,218,000

83,215,571

434,433,571

一一一

附属書 I

附属書 I

ANNEX I

| | | | | | |
|------------|-----------|-------|----|------------|------|
| 二千二十七年四月一日 | 〇・五三パーセント | 0.53% | on | April 1, | 2027 |
| 二千二十七年十月一日 | 〇・五六パーセント | 0.56% | on | October 1, | 2027 |
| 二千二十八年四月一日 | 〇・五九パーセント | 0.59% | on | April 1, | 2028 |
| 二千二十八年十月一日 | 〇・六二パーセント | 0.62% | on | October 1, | 2028 |
| 二千二十九年四月一日 | 〇・六五パーセント | 0.65% | on | April 1, | 2029 |
| 二千二十九年十月一日 | 〇・六八パーセント | 0.68% | on | October 1, | 2029 |
| 二千三十年四月一日 | 〇・七一パーセント | 0.71% | on | April 1, | 2030 |
| 二千三十年十月一日 | 〇・七五パーセント | 0.75% | on | October 1, | 2030 |
| 二千三十一年四月一日 | 〇・七九パーセント | 0.79% | on | April 1, | 2031 |
| 二千三十一年十月一日 | 〇・八三パーセント | 0.83% | on | October 1, | 2031 |
| 二千三十二年四月一日 | 〇・八七パーセント | 0.87% | on | April 1, | 2032 |
| 二千三十二年十月一日 | 〇・九一パーセント | 0.91% | on | October 1, | 2032 |
| 二千三十三年四月一日 | 〇・九六パーセント | 0.96% | on | April 1, | 2033 |
| 二千三十三年十月一日 | 一・〇〇パーセント | 1.00% | on | October 1, | 2033 |
| 二千三十四年四月一日 | 一・〇五パーセント | 1.05% | on | April 1, | 2034 |
| 二千三十四年十月一日 | 一・一一パーセント | 1.11% | on | October 1, | 2034 |
| 二千三十五年四月一日 | 一・一六パーセント | 1.16% | on | April 1, | 2035 |
| 二千三十五年十月一日 | 一・二二パーセント | 1.22% | on | October 1, | 2035 |
| 二千三十六年四月一日 | 一・二八パーセント | 1.28% | on | April 1, | 2036 |
| 二千三十六年十月一日 | 一・三四パーセント | 1.34% | on | October 1, | 2036 |
| 二千三十七年四月一日 | 一・四一パーセント | 1.41% | on | April 1, | 2037 |
| 二千三十七年十月一日 | 一・四八パーセント | 1.48% | on | October 1, | 2037 |
| 二千三十八年四月一日 | 一・五六パーセント | 1.56% | on | April 1, | 2038 |
| 二千三十八年十月一日 | 一・六三パーセント | 1.63% | on | October 1, | 2038 |
| 二千三十九年四月一日 | 一・七二パーセント | 1.72% | on | April 1, | 2039 |
| 二千三十九年十月一日 | 一・八〇パーセント | 1.80% | on | October 1, | 2039 |
| 二千四十年四月一日 | 一・八九パーセント | 1.89% | on | April 1, | 2040 |
| 二千四十年十月一日 | 一・九九パーセント | 1.99% | on | October 1, | 2040 |
| 二千四十一年四月一日 | 二・〇八パーセント | 2.08% | on | April 1, | 2041 |
| 二千四十一年十月一日 | 二・一九パーセント | 2.19% | on | October 1, | 2041 |
| 二千四十二年四月一日 | 二・三〇パーセント | 2.30% | on | April 1, | 2042 |
| 二千四十二年十月一日 | 二・四一パーセント | 2.41% | on | October 1, | 2042 |

| | |
|------------|-----------|
| 二千四十三年四月一日 | 二・五三パーセント |
| 二千四十三年十月一日 | 二・六六パーセント |
| 二千四十四年四月一日 | 二・七九パーセント |
| 二千四十四年十月一日 | 二・九三パーセント |
| 二千四十五年四月一日 | 三・〇八パーセント |
| 二千四十五年十月一日 | 三・二三パーセント |
| 二千四十六年四月一日 | 三・四〇パーセント |
| 二千四十六年十月一日 | 三・五七パーセント |
| 二千四十七年四月一日 | 三・七四パーセント |
| 二千四十七年十月一日 | 三・九三パーセント |
| 二千四十八年四月一日 | 四・一二パーセント |
| 二千四十八年十月一日 | 四・三三パーセント |
| 二千四十九年四月一日 | 四・五五パーセント |
| 二千四十九年十月一日 | 四・七八パーセント |
| 二千五十年四月一日 | 五・〇二パーセント |
| 二千五十年十月一日 | 五・二六パーセント |

| | | | |
|-------|----|------------|------|
| 2.53% | on | April 1, | 2043 |
| 2.66% | on | October 1, | 2043 |
| 2.79% | on | April 1, | 2044 |
| 2.93% | on | October 1, | 2044 |
| 3.08% | on | April 1, | 2045 |
| 3.23% | on | October 1, | 2045 |
| 3.40% | on | April 1, | 2046 |
| 3.57% | on | October 1, | 2046 |
| 3.74% | on | April 1, | 2047 |
| 3.93% | on | October 1, | 2047 |
| 4.13% | on | April 1, | 2048 |
| 4.33% | on | October 1, | 2048 |
| 4.55% | on | April 1, | 2049 |
| 4.78% | on | October 1, | 2049 |
| 5.02% | on | April 1, | 2050 |
| 5.26% | on | October 1, | 2050 |

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式） 取極

附属書 II

附属書 II

Annex II

| | | | | | |
|------------|------------|--------|----|---------------|------|
| 二千十二年九月三十日 | 十四・二〇パーセント | 14.20% | on | September 30, | 2012 |
| 二千十三年九月三十日 | 十四・二〇パーセント | 14.20% | on | September 30, | 2013 |
| 二千十四年九月三十日 | 十四・二〇パーセント | 14.20% | on | September 30, | 2014 |
| 二千十五年九月三十日 | 十四・二〇パーセント | 14.20% | on | September 30, | 2015 |
| 二千十六年九月三十日 | 十四・二〇パーセント | 14.20% | on | September 30, | 2016 |
| 二千十七年九月三十日 | 十四・五〇パーセント | 14.50% | on | September 30, | 2017 |
| 二千十八年九月三十日 | 十四・五〇パーセント | 14.50% | on | September 30, | 2018 |

附属書Ⅲ

附属書Ⅲ

| | |
|-------------|-----------|
| 二千十年三月三十一日 | 二・四〇パーセント |
| 二千十年九月三十日 | 三・八〇パーセント |
| 二千十一年三月三十一日 | 三・八〇パーセント |
| 二千十一年九月三十日 | 三・八〇パーセント |
| 二千十二年三月三十一日 | 三・八〇パーセント |
| 二千十二年九月三十日 | 六・〇〇パーセント |
| 二千十三年三月三十一日 | 六・〇〇パーセント |
| 二千十三年九月三十日 | 八・八〇パーセント |
| 二千十四年三月三十一日 | 八・八〇パーセント |
| 二千十四年九月三十日 | 八・八〇パーセント |
| 二千十五年三月三十一日 | 八・八〇パーセント |
| 二千十五年九月三十日 | 八・八〇パーセント |
| 二千十六年三月三十一日 | 八・八〇パーセント |
| 二千十六年九月三十日 | 八・八〇パーセント |
| 二千十七年三月三十一日 | 八・八〇パーセント |

Annex III

| | | | |
|-------|----|---------------|------|
| 2.40% | on | March 31, | 2010 |
| 3.80% | on | September 30, | 2010 |
| 3.80% | on | March 31, | 2011 |
| 3.80% | on | September 30, | 2011 |
| 3.80% | on | March 31, | 2012 |
| 6.00% | on | September 30, | 2012 |
| 6.00% | on | March 31, | 2013 |
| 8.80% | on | September 30, | 2013 |
| 8.80% | on | March 31, | 2014 |
| 8.80% | on | September 30, | 2014 |
| 8.80% | on | March 31, | 2015 |
| 8.80% | on | September 30, | 2015 |
| 8.80% | on | March 31, | 2016 |
| 8.80% | on | September 30, | 2016 |
| 8.80% | on | March 31, | 2017 |

コートジボワールとの債務救済措置（債務繰延方式及び債務支払猶予方式）取極

（コートジボワール側書簡）

（訳文）

書簡をもって啓上いたします。本大臣は、本日付けの閣下の次の書簡を受領したことを確認する光栄を有します。

（日本側書簡）

本大臣は、更に、前記の了解をコートジボワール共和国政府に代わって確認するとともに、閣下の書簡及びこの返簡が両政府間の合意を構成し、その合意がこの返簡の日付の日に効力を生ずるものとするに同意する光栄を有します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに閣下に向かって敬意を表します。

二十年三月十六日にアビジャンで

コートジボワール共和国

経済・財務大臣 シャール・コフィ・ディビ

コートジボワール共和国駐在

日本国特命全権大使 岡村善文閣下

一一六

（Ivorian Note）

Abidjan, March 16, 2010

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

“(Japanese Note)”

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Republic of Cote d'Ivoire the foregoing understanding and to agree that Your Excellency's Note and this Note in reply shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of this Note in reply.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) Charles Koffi Diby
Minister of Economy and Finance
of the Republic of Cote d'Ivoire

His Excellency
Mr. Yoshifumi Okamura
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan
to the Republic of Cote d'Ivoire

(参考)

この取極は、コートジボワール政府の独立行政法人国際協力機構に対する債務の一部につき、支払の繰延べ及び支払を猶予することについての両政府の了解を確認するものである。